



L'ANNÉE 2017 avec le Comité de Choisy le Roi et Val de Marne

Les finalités de notre Association

Depuis sa création en 2009, le Comité Choisy le Roi - Val de Marne de l'Association d'Amitié Franco-Vietnamienne inscrit ses activités dans les finalités générales de l'Association fondée en 1961 : « développer l'amitié et la solidarité entre le peuple français et le peuple vietnamien, faire connaître le Vietnam, développer les échanges dans les domaines de la culture et de l'éducation ».

Les priorités de notre Comité

Nous avons choisi de donner la priorité à la francophonie, à l'éducation et la formation, à l'interculturel, et de contribuer avec les Vietnamiens à la lutte contre la pauvreté dans leur pays.

Les évolutions en 2017

Le Département du Val de Marne ayant fait appel à notre expertise dans le domaine de la francophonie, nous avons engagé une action nouvelle dans la **province de Yen Bai**.



Nos partenaires Au Vietnam

Nous travaillons actuellement en coopération avec deux établissements, l'**École Nam Thanh Cong de Dong Da** et l'**Université de Langues et d'Etudes internationales (ULIS)** de l'Université nationale de Hanoi. Nous participons à des actions plus larges et plus institutionnelles dans les provinces de Dak Lak et Dak Nong sur les Hauts Plateaux du Centre et au Nord du Vietnam dans la province de Yen Bai.

Dans le Val de Marne

Notre ancrage historique et notre Siège sont à Choisy le Roi.

Depuis la création de notre Comité, nous avons en particulier contribué activement au Jumelage avec Dong Da et nous commençons à préparer l'Année du Vietnam à Choisy-le-Roi en 2019.

Depuis le 21 août 2015, nous avons une section à Ivry sur Seine. Depuis juin 2016, nous sommes impliqués dans la Coopération décentralisée entre le Département du Val de Marne et la province de Yen Bai.



Nos actions au Vietnam

Avec l'**École Nam Thanh Cong** et l'arrondissement de **Dong Da**, nous travaillons avec cette **École** depuis **2010** et nous contribuons ainsi à faire vivre le **jumelage** entre **Choisy-le-Roi et Dong Da**, à développer l'amitié franco-vietnamienne et à soutenir un enseignement du français de qualité. Dans cette école de 63 classes et plus de 3000 élèves,



400 élèves étudient dans les 10 classes bilingues. Sur la base de notre expérience partagée, nous avons maintenant avec la direction de l'école et l'équipe des enseignantes de français des rapports amicaux et constructifs.

Après les échanges scolaires de 2011 et 2012 (accueil de 11 enfants de l'École Nam Thanh Cong à Choisy en juin 2011, séjour de 11 enfants de Choisy à Dong Da en juillet 2012), après **Les Loustics font de la Gymnastique Rythmique à Dong Da et à Choisy le Roi de 2014 à 2016**, nous avons en 2017 choisi de travailler ensemble sur le terrain de la province de Yen Bai. Nous avons également posé les bases de nouveaux projets dans la perspective de 2019, l'Année du Vietnam à Choisy.



Ensemble dans la province de Yen Bai

Notre amie Phuong, professeur de français, nous a accompagnés à Yen Bai, lors de notre mission, avec Raymond Trampoglieri, en novembre 2017.

Ainsi nous avons pu agir ensemble pour la solidarité avec **les victimes des inondations** et pour la francophonie dans le cadre du tourisme communautaire.

Aide à une École de Mu Can Chai

En septembre 2017, notre Comité avait lancé une souscription. **Phuong** a sollicité les parents de ses élèves pour contribuer à l'aide.

→



En novembre, grâce aussi à Phuong, nous avons pu remettre des ballons, des livres et des jeux à des élèves d'un établissement choisi par les autorités de Yen Bai (école - collège de 763 élèves dont 500 pensionnaires).



← **Tran Dinh Binh**
Coopération avec l'Université des langues et Études Internationales de Hanoi

Marjorie Pétilot →

Tourisme communautaire et initiation au français Animation francophone dans la province de Yen Bai

En mai 2017, **Phuong** a contribué au Livret pour l'habitant rédigé par **Marjorie Pétilot** ; c'est elle qui a réalisé la transcription phonétique en vietnamien des mots et phrases enseignés en français.

En novembre, elle a pu observer avec nous le travail d'initiation au français fait par Marjorie et elle a proposé des suites à ce premier travail (intervention pendant les vacances d'été de collègues de son école, d'anciens élèves, ...)

Soutien à la francophonie

En 2017, nous avons continué à mettre en œuvre avec le Département de langue et culture françaises les actions progressivement engagées depuis 2010 et reprises dans l'**Accord de coopération** signé pour 5 ans le 16 novembre 2016 :

- attribution de bourses avec le Comité de Montpellier depuis 2010,
- organisation de Concours de productions étudiantes depuis 2014,
- accueil de jeunes enseignantes de français avec **Préfassé** depuis 2015.



Remise des 14 bourses 2017 – 2018 aux étudiants en difficulté

La remise de bourses à l'Université constitue la première action de solidarité portée par notre Comité.

En 2017, nous avons décidé d'attribuer 14 bourses de 150 €.

Le 24 novembre 2017, nous avons remis ces 14 bourses : 13 à des étudiants (12 filles, 1 garçon) choisis par le département et une au Club Espace francophone, actif dans la vie étudiante et le soutien aux étudiants.

Depuis 2010, nous avons ainsi remis 91

bourses (10 les trois premières années, puis 11 en 2013, 12 de 2014 à 2016 et 14 en 2017) et leur montant est passé de 120 à 150 €.

Les CV des 13 étudiants 2017 - 2018 nous ont été remis avant la cérémonie.

Après la cérémonie, nous avons pu échanger avec les étudiants.

Depuis, deux étudiantes, dont la présidente du Club, nous ont écrit.

Après la lecture des lettres de motivation, des CV et les échanges que nous avons pu avoir avec les étudiants, le besoin d'aide aux étudiants les plus pauvres, souvent venus de la campagne, ne fait pas de doute.

Concours de productions étudiantes

Le but des Concours que nous organisons depuis 2014 est de faire connaître le Vietnam aux étudiants vietnamiens et à nos amis français, de favoriser la créativité et le travail en équipe des étudiants, de contribuer à la professionnalisation des étudiants, de renforcer l'amitié, la coopération et la connaissance réciproques.

Deuxième Concours Visions de Yen Bai

Un premier Concours Visions de Yen Bai a été lancé en 2016 en collaboration avec le Département du Val de Marne, la Province de Yen Bai et le Département de français de l'Université nationale de Hanoi,

En 2017, le calendrier du Concours a été bouleversé par le typhon, les coulées de boue et les inondations en août puis octobre. Le concours a été reporté de plusieurs mois.

32 étudiants accompagnés par une jeune professeure du Département, Olivier Estèbe et The Anh Nguyen, le correspondant du Département du Val de Marne ont été accueillis à Yen Bai début décembre 2017.

La saison du thé était terminée ; les étudiants se sont donc consacrés au tourisme communautaire.

Les œuvres (reportages sous forme de diaporamas ou de vidéos) doivent être remises le 23 janvier 2018. Nous espérons pouvoir donner un premier aperçu de ce Concours à la Fête du Têt le 10 mars prochain. Merci à Olivier, membre du Conseil d'Administration, de continuer à faire le lien entre le Département de français et notre Comité.

Année du Vietnam à Choisy en 2019

Avec la Directrice de l'École et les 5 enseignantes de français, nous avons exploré de premières pistes :

- préparation d'une exposition de travaux réalisés par les élèves de l'École Nam Thanh Cong sur Dong Da : Temple de la Littérature, Victoire de Dong Da en 1789, histoire de l'arrondissement, jumelage et échanges, ...
- accueil de la directrice et d'une délégation d'enseignantes de l'École à Choisy en 2019,
- échanges avec l'École Nam Thanh Cong et le Collège Nguyen Truong To, deux établissements à classes bilingues de Dong Da.

Avec l'université : Concours Visions de Dong Da

Le Concours « Visions de Dong Da » a été imaginé dans la perspective de l'Année du Vietnam à Choisy en 2019.

Comme les élèves de Nam Thanh Cong, les étudiants du Département vont avoir à cœur de faire connaître cet arrondissement de Hanoi, son histoire, son organisation, ... et ses liens avec Choisy-le-Roi.



Accueil de Huong à Choisy (14 mai – 4 juin 2017)

Depuis 2015, en collaboration avec l'Association Préfasse, nous accueillons à Choisy et Paris de jeunes enseignantes de français récemment recrutées par le Département et qui n'étaient jamais venues en France. Après Tu Linh à gauche et Huong à droite) en 2015, Yen en 2016,

L'objectif du séjour en France est de leur permettre de progresser dans la maîtrise de la langue française et la connaissance de notre culture, de partager nos façons de vivre et de se former au métier d'enseignante de Français Langue Étrangère.

Nous avons donc, en 2017, accueilli Huong ; une vingtaine d'adhérents et d'amis de notre Comité se sont mobilisés.

Cette implication est le signe d'un intérêt croissant pour l'accueil de Vietnamiens et témoigne d'un grand sens de l'amitié.

Huong qui maîtrise bien le français a su trouver les mots pour nous remercier (voir Lettre Nouvelle n°4) : *les nouveaux amis qu'elle a rencontrés sont « sympas, avec plein d'enthousiasme et de volonté ». « D'une part, ils m'apprennent pas mal de choses sur la France, le français et les Français. D'autre part, ils s'occupent de moi comme d'un membre de leur famille... Quand je ne comprends pas quelque chose, pas de problème ! Ils m'expliquent. Et c'est comme ça que j'entre peu à peu dans la vie et la culture françaises... Pour tous ceux qui contribuent à ce séjour magnifique, je voudrais vous dire un mot de mon cœur : Merci »*

Les amis qui l'ont accueillie l'ont spontanément appréciée et ont témoigné des plaisirs partagés avec elle, des échanges avec elle qui leur ont permis d'avoir une meilleure connaissance du Vietnam.

Une préparation collective et une séance de bilan sont, dorénavant, souhaitées par les *accueillants* les plus actifs. Huong est ensuite allée à Grenoble suivre un cours renforcé de langue et civilisation françaises (80 h) au Centre Universitaire d'Études Françaises (CUEF) et nos amis de Préfasse ont pris le relais.



Accueils d'étudiantes et de thésardes

Depuis 2016, nous accompagnons également des étudiantes qui viennent faire une thèse ou suivre un cursus universitaire en France : Duong, Thêu, Van Anh.

En 2017, nous avons accordé à Thêu notre première **bourse « coup de pouce »** (destinée à des étudiant-e-s qui doivent autofinancer leurs études en France et qui s'impliquent dans les activités de notre Comité).

Huong devant notre mosaïque de la Tannerie à Choisy

Premier témoignage de Huong

« Bonjour à tous,

Je suis Huong, jeune professeure de français langue étrangère au Vietnam. Ça fait 2 semaines que je suis ici, dans cette belle région, que je visite ses beaux monuments, voire les touche, que je mange français et parle français. En plus, j'ai l'honneur de rencontrer des nouveaux amis sympas avec plein d'enthousiasme et de volonté. D'une part, ils m'apprennent pas mal de choses sur la France, le français et les Français. D'autre part, ils s'occupent de moi comme d'un membre de leur famille. Il existe certainement bien des choses que je n'arrive pas à comprendre ; mais pas de problème ! Ils m'expliquent. Et c'est comme ça que j'entre peu à peu dans la vie et la culture françaises.

Pour tous ceux qui contribuent à ce séjour magnifique, je voudrais vous dire un mot de mon cœur : Merci »



Huong en visite en Ile de France : Pagode de Villebon, Maison de Victor Hugo et Château de Fontainebleau.



Pendant ce temps, Marjorie est intervenue durant deux semaines à Nghia Lo auprès de familles de l'ethnie des Thai Noirs qui accueillent des touristes en grande majorité français. Au programme, conseils pratiques, culture française et européenne, apprentissage des rudiments de la langue française, vocabulaire par thématiques. Elle leur a remis un Petit guide de français qu'elle a rédigé avec l'aide de notre amie Phuong pour la partie phonétique (comment prononcer les mots français ?).

Message d'Evelyne

Photo d'Evelyne prise par Huong Place de la Sorbonne



J'ai eu le plaisir de montrer à Huong le Quartier Latin, haut lieu de « l'École » depuis le Moyen Âge et quelque peu compliqué à appréhender. Alors, nous avons arpenté les ruelles de notre quartier étudiant, chargé de traditions. La Sorbonne, le latin - pourquoi ? - l'Église présente dans le sein même de l'université et des lycées, les grandes bibliothèques et librairies, Notre-Dame ... et la Préfecture de police en face, celle-ci adossée au Palais de justice ! Toutes les autorités spirituelles et temporelles réunies là, tant de siècles ... Cela nous a donné faim...

Installées à une terrasse Place de La Sorbonne, nous bavardons simplement. « Chez nous au Vietnam, les immeubles ne sont pas si anciens, les plus beaux bâtiments sont modernes. » « Oui, j'habite une belle maison avec mon mari et il m'aide beaucoup dans les tâches domestiques. J'ai de la chance, ce n'est pas toujours comme ça chez nous ! »... Mais le portable de notre voisin de table nous ramène aux questions de pouvoir : les élections en France. « Vous êtes très soucieux, constate Huong. Chez nous, il n'y a pas cette inquiétude, les gens font confiance au gouvernement. »

Visiblement, le pays de cette belle jeune femme s'est installé dans la normalité d'une paix retrouvée !

Message de Micheline et Guy

Par une belle journée ensoleillée du mois de mai, nous avons choisi de faire découvrir le quartier de Montmartre, tellement typique malgré ses aspects très touristiques ! aspects historiques, culturels, animations, ruelles et habitations anciennes, boutiques, musées ... panorama de Paris et cerise sur le gâteau ! rencontre spontanée d'un vieux monsieur (96 ans) habitant ce quartier depuis plus de 40 ans, prêt à nous raconter quelques souvenirs de la vie populaire, des artistes domiciliés dans de très jolies maisons, émouvant et tellement sympathique ! Tous ces aspects de notre culture parisienne ont intéressé Huong et nous ont été très agréables à partager. La journée fut bien remplie et n'a pas permis de faire un retour sur toutes ces découvertes. Nous pensons que lors d'un séjour comme celui-ci, un temps de bilan avec les accompagnants serait souhaitable afin d'avoir le ressenti de chacun et de pouvoir échanger, connaître ce qui peut être exploité et comment auprès des étudiants vietnamiens. A bientôt Micheline et Guy

Photo de Huong : Coin Librairie à la Halle Saint Pierre



Contribution à la lutte contre la pauvreté dans les provinces de Dak Lak et Dak Nong Remise de bourses à des enfants

Le 18 novembre 2017, à Buon Me Thuot, nous avons remis 12 bourses de 80 € à des enfants pauvres des provinces de Dak Lak et Dak Nong. Au total, 97 enfants pauvres, issus des ethnies (Édé, Mnong, Tai, ...), handicapés pour certains, ont reçu une aide.

Dans la cour d'un collège de la ville, 1400 personnes ont participé à cette émouvante cérémonie organisée par le journal *Tien Phuong*, l'Association Jeunes Pousses Bananes, les autorités de la Ville et de la Province.

Des mécènes privés (individus, familles et entreprises) contribuent au financement des bourses et à l'achat de vélos témoignant de leur sens de la solidarité.

Animation francophone dans la province de Yen Bai Convention avec le Département du Val de Marne

En 2016, à l'occasion du 20ème anniversaire de la Coopération entre le Département du Val de Marne et la Province de Yen Bai, le lancement de notre Concours « Visions de Yen Bai » avait contribué à créer des liens entre le Département de Langue et Culture françaises de l'Université Nationale de Hanoi et la Province de Yen Bai et suscité chez les étudiants un intérêt pour le tourisme communautaire. En 2017, à l'invitation du Département du Val de Marne, nous avons engagé une nouvelle action : l'accompagnement du projet d'animation francophone au service du tourisme communautaire.



Dès février 2017, nous avons fait connaissance avec Marjorie Pétillet, Volontaire Service International, avant son départ pour le Vietnam et nous avons continué à suivre son travail.

Le 1er juin 2017, nous avons signé une convention avec le Département du Val de Marne.

En novembre 2017, accompagnés par Binh, professeur de français à l'Université et Phuong, professeure de français à l'école Nam Thanh Cong, nous avons passé trois jours dans la province de Yen Bai. Cette mission nous a permis de mieux connaître la Province, de rencontrer les responsables du Service des Affaires



étrangères de la Province et bien sûr de retrouver Marjorie.

Nous avons beaucoup apprécié le travail de Marjorie et nous avons pu, sur le terrain, constater les effets de ses interventions.

Fin janvier 2018, deux étudiantes du Département de Français sont venues à Mu Can Chai pour contribuer avec Marjorie à des séances d'initiation au Français et animer avec elle des ateliers de jeux de société.

À l'étape actuelle, Marjorie a expérimenté une méthode et des outils de travail qui peuvent être porteurs si les conditions politiques, administratives et financières sont réunies.

Nous suivrons Marjorie jusqu'à la fin de sa mission au Vietnam le 22 février 2018. Quand elle sera de retour en France, nous rédigerons pour le Conseil Départemental un rapport décrivant le travail effectué, les effets observés et faisant quelques préconisations.

Chaque étape, de la conception du projet à l'évaluation des premiers effets, a été l'occasion pour nous d'apporter notre expérience et notre expertise aux différents acteurs et d'enrichir notre connaissance du Vietnam et de la francophonie dans ce pays.

Solidarité avec des familles du Delta du Mékong Stockage d'eau douce



Dans la province de Soc Trang, les inondations et la sécheresse se succèdent, avec de graves effets sur la production agricole et la santé des habitants. La salinisation des eaux est une véritable catastrophe humanitaire et écologique. Notre Comité a donc répondu à la souscription lancée par le Comité national de notre Association pour équiper au moins 60 familles de la commune de Lich Hoi Thuong d'un réservoir vertical de 1000 litres avec couvercle et robinet (prix unitaire 82 €). Nous finançons 10 réservoirs (820 €).

Nos actions à Choisy-le-Roi et dans le Val de Marne

Fête du Têt 4 mars 2017 Année du Coq



La Fête du Têt que nous organisons chaque année à Choisy depuis 2012

est devenue un évènement incontournable et attendu

par un nombre ne croissant de personnes. C'est un évènement à la fois festif et solidaire, qui contribue au

financement de nos actions.

Thêu qui a participé activement à la Fête de 2017 l'a fort bien dit : « ... organiser une fête du Têt avec des activités significatives ... pour collecter des fonds et financer des bourses pour une nouvelle année scolaire. C'est parce que j'étais déjà boursière que je connais l'importance de cette somme pour les étudiants en difficulté. Le soir du Têt, j'en prenais conscience, j'étais donc vendeuse de vin et de bière, je pensais que plus je vendais, plus on aurait d'argent. J'espère profiter du temps restant en France pour contribuer encore à ces activités. »

En 2017, la communication (annonce dans le Choisy Infos du mois de février, affichage municipal du calendrier des évènements de février et mars aux arrêts de bus, diffusion de l'information par des associations amies, ...), l'organisation, la participation (environ 200 personnes), le partenariat (avec le Comité de Jumelage, les clubs de Vo Vietnam et de Tai Chi), ont bien fonctionné. Merci aux amis du Foyer Vietnam, aux adhérents et bénévoles, aux partenaires pour leur contribution. Merci à la Ville de Choisy et à l'Ambassade du Vietnam en France pour leur soutien.

Comme en 2016, la recette 2017 a été suffisante pour financer les bourses aux étudiants.



Mais ces motifs de satisfaction ne peuvent faire oublier les incertitudes et les problèmes. En particulier, nous n'avons pas réussi à projeter en direct sur écran les spectacles que la majorité des spectateurs ont du mal à voir.

Nous allons tout faire pour préparer au mieux et réussir en 2018 la Fête du Chien de terre, et nous n'oublions pas les mots de Duong, autre étudiante vietnamienne : ce soir-là c'est « l'amour pour le Vietnam qui nous a tous reliés. »

Gardons ce lien !

Participation à des manifestations

À Choisy, Fêtes de la Ville le 9 septembre 2017 dans le Parc Maurice Thorez

Cette année, la Fête s'est déroulée sur une seule journée et dans des conditions météorologiques très défavorables.

La priorité a été donnée par la Ville au côté festif, « ambiancé », à la musique, la danse, les spectacles, les animations, (...) La vie associative, la solidarité internationale, n'ont pas été très valorisées.

Les Associations du secteur Migrants et Solidarité internationale du CLVA avaient souhaité, comme en 2016, se retrouver dans un Village et y organiser expositions et débat sur le thème de l'eau (accès à l'eau potable, assainissement, changement climatique, ...).

Ce débat sur l'eau dans les pays des associations de solidarité internationale (Vietnam, Haïti, Palestine, Maroc, ...) a dû être annulé faute de public.

Pour notre Comité, le bilan est donc en demi-teintes : une implication forte de bénévoles et d'amis généreux, une exposition sur l'eau au Vietnam et en particulier dans la province de Yen Bai préparée avec le Conseil Départemental, mais une absence de visiteurs un peu déprimante et une maigre recette.



www.choisyleroi.fr



À Ivry, participation à Ivry en Fête les 24 et 25 juin et au Chémar de Léon le 9 décembre

C'est un réel plaisir de participer à ces deux manifestations ouvertes à la population, vivantes et chaleureuses. Nous y sommes attendus par les élus, les Ivryens et les associations amies qui manifestent un réel intérêt pour nos actions.

La création en août 2015 de notre section animée par Pascal Le Phat Tan a facilité notre insertion dans la ville. **Les Fêtes d'Ivry en juin 2017** furent réussies et joyeuses. Le logo « Ivry notre monde associatif » figurait partout, sur les banderoles des stands, sur les Tshirts remis aux associations, ...

Bilan pour notre Comité : des bénévoles dynamiques et impliqués pour installer, tenir et animer le stand, un atelier de jeu d'échecs vietnamiens animé par un adhérent vitriot et des étudiants vietnamiens, des relations franches et sympathiques avec les élus et les services de la Ville, avec les autres associations, des rencontres passionnantes, des visiteurs nombreux et intéressés par le Vietnam, motivés par la solidarité internationale, une belle recette.

Le bilan est donc très positif.

Chémar de Léon 9 décembre 2017



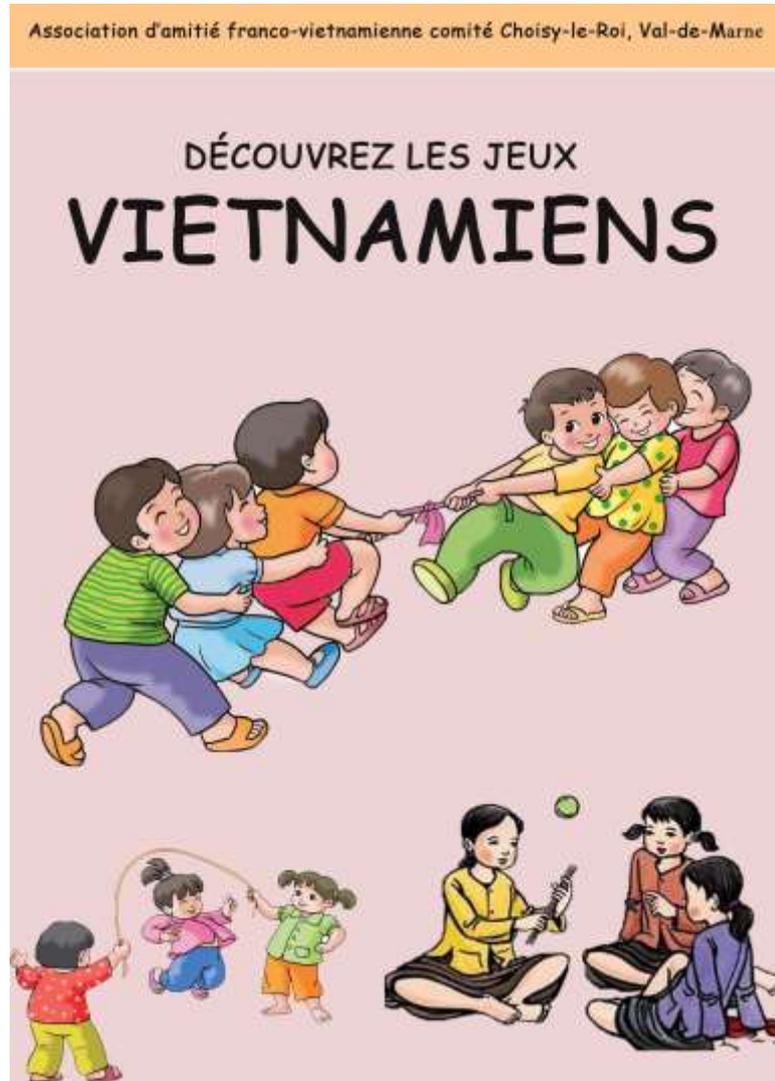
Dans le même esprit, le marché de Noël solidaire et éco-responsable favorise les rencontres et la vente d'artisanat.

Fête des Solidarités organisée par le Département du Val de Marne

Fête des solidarités le 16 décembre à l'Espace Langevin de Choisy-le-Roi

Grâce à trois étudiants vietnamiens, Thêu, Gia et Yên, notre Comité a assuré avec succès une animation autour de jeux de société et de jeux traditionnels vietnamiens (jeux d'échecs, de bâtonnets, de cartes, toupies ...).

Un bref reportage sur cette initiative est passé à la télévision vietnamienne.



Vie associative à Choisy-le-Roi et dans le Val de Marne

Nous sommes restés présents et attentifs aux conditions de la vie associative locale : subventions, prestations indirectes, communication, ...

Comité Local de la Vie Associative (CLVA)

Raymond Trampoglieri pour l'AAFV et Chloé Mély Dumortier pour l'Association Solidarité Choisy Palestine avaient été élus au CLVA secteur « Associations de Migrants Vie internationale » en janvier 2016.

Le mandat de Raymond Trampoglieri a été renouvelé en janvier 2017 pour deux ans.

Raymond et Chloé ont participé aux réunions et aux formations organisées par le service Développement Local et Citoyenneté et les élus.

Ils ont réuni les représentants des Associations du Secteur Vie internationale pour dégager des pistes de réflexion communes : l'école, les femmes, l'eau...

Raymond Trampoglieri continue régulièrement à appeler à valoriser le travail des Associations du Secteur et la raison d'être de leur engagement : pourquoi elles agissent ici ? pour quelles causes là-bas ?

Comité de Jumelage

L'année 2017 aura été la dernière année d'activité du Comité de Jumelage qui sera dissous le 30 juin 2018.

Les conditions de nos actions et de nos échanges avec Dong Da vont donc changer.

Rencontres organisées par le Département du Val de Marne - Rencontres de la Solidarité internationale « Agir ici et là-bas, Solidarité en Val de Marne »

Le 27 avril 2017 à Créteil, s'est tenue la réunion de lancement des Rencontres de la Solidarité Internationale, à laquelle près de 120 personnes ont participé. Notre Comité était représenté par Nicole et Raymond Trampoglieri, Daniel Royer et Pascal Le Phat Tan.

Dans la continuité, plusieurs ateliers ont fonctionné de façon ludique et réflexive sur des enjeux comme travailler ensemble, échanger entre acteurs de la solidarité internationale, aller à la rencontre de nouveaux publics et partenaires, développer et accélérer les projets de solidarité internationale.

Une première synthèse a été réalisée le 30 novembre 2017 et les réunions du groupe des groupes de travail reprennent en février 2018.

Culture de paix

Le 21 septembre 2017 une rencontre a été organisée sur le thème : « l'eau, une chance pour la Paix ».

Toutes ces initiatives nous ont aidés à mieux connaître d'autres associations et différentes modalités d'action sur le terrain, à mieux nous situer.



Autre motif de mobilisation

Tran To Nga et les victimes de l'Agent orange

Depuis la création de notre Comité, nous avons été solidaires des victimes de l'Agent orange.

Le 1er octobre 2013, nous avons organisé à Villejuif une Soirée - débat « de l'Agent Orange aux OGM, Monsanto toujours ! » avec le Comité de Villejuif du Village de l'Amitié Van Canh – Vietnam, et avec le soutien de la Municipalité de Villejuif.

La projection du film, « Hadès, la mécanique orange, un voyage au cœur des conséquences de l'Agent Orange » avait alors permis de lancer les échanges.

Depuis 2016, nous sommes aux côtés de Tran To Nga qui a intenté un procès aux firmes chimiques qui ont produit les défoliants déversés par l'armée

américaine sur le Vietnam.

En 2017, nous avons continué à vendre son livre **Ma terre empoisonnée** et appelé aux dons nécessaires pour couvrir une partie des frais liés au procès.

Le 22 mars 2018, la Ville de Choisy-le-Roi et notre Comité organisent la projection de *Agent orange, une bombe à retardement*, documentaire de Thuy Tien Ho et Laurent Lindebrings.

Moyens d'action

Une association a besoin, pour mener ses actions, de moyens humains, financiers et d'aides indirectes. Le trésorier, **Daniel Royer**, présente, à l'Assemblée générale du 26 janvier 2018 le bilan et les perspectives financières et nous le remercions pour ce travail. →

Moyens humains

Fin 2017, notre Comité compte 43 adhérents à jour de leur cotisation, plusieurs donateurs et des bénévoles. Une de nos préoccupations est évidemment de recruter de nouveaux adhérents, de rajeunir nos effectifs, d'enrichir et d'élargir nos compétences. Ce mouvement s'est un peu amorcé en 2017 grâce à quelques étudiants vietnamiens. C'est dans cette voie que nous devons poursuivre.



Ventes

d'artisanat vietnamien

*Fête du Têt Samedi 4 mars le Royal Choisy-le-Roi °Sanofi - Aventis Fête des mères Mardi 2 mai Vitry sur Seine Jeudi 4 mai site Alfortville

*Ivry en Fête les 24 et 25 juin

*Fêtes de la Ville de Choisy-le-Roi Samedi 9 septembre

Parc Maurice Thorez

*Chémar de Léon, le marché de Noël éco-solidaire d'Ivry, Samedi 9 décembre Maison de quartier Petit-Ivry

*Sanofi-Aventis Noël Lundi 11 décembre Vitry Mardi 12 décembre Alfortville

Ceux sans qui RIEN n'est possible...

Jeannine RUBIN, du syndicat d'initiative, Robert, Alain Bertrand, le spécialiste des jeux, Pascal Le Phat Than, notre référent à Ivry, Madeleine Guidot et Michel Nachin...

Moyens financiers Ils proviennent des adhésions, des dons de particuliers, des ventes d'artisanat vietnamien (chez Sanofi Aventis et dans le cadre de diverses manifestations), des subventions de la Ville

et du Département (subventions de fonctionnement et subventions sur projets). Ils nous permettent de financer toutes les actions que nous entreprenons.

Aides indirectes La Ville et le Département nous apportent également des aides indirectes.

Pour la Ville de Choisy : mise à disposition d'un local partagé avec le Comité de Jumelage, mise à disposition de la salle du Royal et de vaisselle pour la Fête du Têt 2017, d'un stand aux Fêtes de la Ville, ...

Pour le Département : stand à la Fête des Solidarités.

Communication Visibilité Renforcement de notre Comité

Un de nos objectifs est de nous faire mieux connaître et de donner envie à des amis de nous rejoindre. En 2017, plusieurs changements sont intervenus suite à la démission de Christian Do Huu. Notre site aafv94.org a été fermé. Il est toujours consultable, mais n'a plus été mis à jour. Après la publication de la lettre 33 rendant compte de notre mission 2016 au Vietnam et invitant à la Fête du Têt 2017, une Lettre Nouvelle a été créée avec Dominique de Miscault. Dix numéros LN ont été publiés entre mars et décembre 2017.



Thêu a pris en charge le Facebook de notre Comité qui est régulièrement mis à jour <https://www.facebook.com/AAFVChoisyLeRoi/> ; elle assure les publications sur le site du Foyer Vietnam ainsi que la réalisation d'affiches, de flyers et de reportages :

<https://www.youtube.com/watch?v=fxyLDi3rkZg&feature=youtu.be>
« **Deux mois solidaires intenses** » qui est régulièrement mis à jour, les publications sur le site du Foyer Vietnam ainsi que la réalisation d'affiches et de flyers.

Thiêu avait reçu une bourse de notre Comité en 2012-2013 et en 2014-2015, et elle a participé activement aux Concours que nous organisons, car elle aime « écrire pour se souvenir ».

En 2016, **Thiêu** a remporté un Prix pour **La Vie à la campagne**, texte qu'elle nous a lu à notre Fête du Têt à Choisy pendant que ses photos étaient projetées.

Thêu a travaillé à temps plein tout l'été 2017 dans un restaurant vietnamien de Paris pour financer sa deuxième année d'études à l'Université Paris Diderot. Pendant l'année universitaire 2017 - 2018, elle y travaille encore 20 heures par semaine. Chacun a pu la rencontrer à la Fête du Têt, à Ivry en fête, à la Fête des Solidarités, (...) Merci à Dominique de Miscault et à Trieu Thi Thêu, les deux adhérentes qui ont pris le relais de Christian Do Huu.

**Des reportages sur la Fête du Têt et la Fête des Solidarités
sont passés à la télévision vietnamienne,
sur les chaînes VTV 4 et VTC 10.**

2017 a été une année très riche

Sept ans après la création de notre Comité, nous commençons à avoir du recul sur nos actions et à mieux articuler l'aide aux plus pauvres, l'aide au développement et à la modernisation, soutien à la francophonie.

Surtout nous avons appris à travailler avec nos amis vientamiens, ici et là-bas ; c'est avec eux que nous apprenons ensemble à mieux connaître le Vietnam et à développer la solidarité. Cette solidarité, conçue comme une responsabilité collective et partagée, s'est affirmée et incarnée à plusieurs reprises (par exemple à Mu Can Chai) et une dynamique globale s'est créée ici et là-bas.

Sur cette base, nous ne manquerons pas de chercher à élargir notre réseau d'adhérents et de bénévoles pour mieux assurer toutes nos tâches.

Merci à tous les membres du Conseil d'Administration, à Raymond Trampoglieri, aux adhérents et bénévoles, aux donateurs, aux Villes de Choisy-le-Roi et Ivry sur Seine, au Département du Val de Marne, à l'Ambassade du Vietnam en France.

Merci à Phuong et à l'École Nam Thanh Cong, merci à Binh et au Département de Français de l'Université nationale de Hanoi.

**Bonne année
2018**

Tous nos vœux
de santé, de
bonheur et de
réussite !



 **Samedi 10 mars 2018 à partir
de 18 heures**

 **Salle le Royal 13 avenue Anatole
France 94600 Choisy-le-Roi**

 **Réservation: adultes 18€
Moins de 16 ans: 10€**



Comité de Choisy-le-Roi Val de Marne
8 place de l'Eglise 94600 Choisy-le Roi
aafv.choisy94@gmail.com 06 32 63 43 84



Lettre spéciale août - septembre 2017



Inondations Soutien et solidarité

Après le typhon Doksuri en août, pluies, inondations et glissements de terrain ravagent de nouveau le Nord et le Centre du Vietnam.

Au moins 37 personnes ont péri, 40 autres ont été portées disparues, a annoncé le gouvernement vietnamien le 12 octobre.

Des maisons ont été détruites, des routes coupées par les eaux.

La province de Hoa Binh est particulièrement touchée.

Solidarité avec la province de Yen Bai

Chaque année, le Vietnam est touché par des inondations liées à la mousson. En 2016, ces intempéries ont fait 235 morts. Du 1^{er} au 3 août 2017 des pluies torrentielles ont frappé le Nord du Vietnam et ont provoqué des inondations et des écoulements de boues.

Le district de Mu Cang Chai, dans la province de Yen Bai, a été particulièrement touché. Les pertes subies par la population du district ont fait, 8 morts, 6 disparus et 9 blessés. Les dégâts matériels sont d'une ampleur significative : 61 maisons endommagées dont 54 emportées par les eaux et la boue et 7 détruites partiellement avec pour conséquence 192 personnes sans-abris.

De gigantesques glissements de terrain ont bloqué les réseaux de communication, plusieurs communes ont été isolées ; 6 établissements publics dont 3 écoles, un centre culturel, le stade etc. ont été quasiment écrasés. 126 hectares de plantation ainsi que les volailles et les animaux domestiques ont été également emportés par les crues. L'ensemble des dégâts matériels sont estimés à plus de 21 millions d'euros.

Soutien et solidarité

Pour faire face à cette catastrophe naturelle, le Gouvernement vietnamien, les associations et organismes ainsi que le personnel médical sont mobilisés pour apporter des soutiens financiers, alimentaires, vestimentaires, médicaux et autres aux populations sinistrées. La province de Yen Bai a mobilisé plus de 2000 personnes et une centaine de machines pour tenter de retrouver les disparus.



AAFV Comité de Choisy le Roi Val de Marne,
8 Place de l'Eglise, 94600 Choisy le Roi
aafv.choisy94@gmail.com
www.aafv94.org

